

SAMSUNG

OWNER'S INSTRUCTIONS MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUEL D'UTILISATION MANUAL DE INSTRUÇÕES ISTRUZIONI PER L'USO

AW07F2NBA/DE/EA

AW09F2NBA/BB/DA/EA

AW10F2DBA/DA/EA

AW12F2DBA/BC/DA/EA

AW14F2MBA/DA/EA

AW18F2MBA/BB/BC/BD/BE/DA/EA/EB

AWT18F2MBC/DA

AW22F2MBA/BB/EA/EB

AW24F2MBA/BB/BC/BD/EA/EB

AW07A(G)2NBA/DE/EA

AW09A(G)2NBA/BB/DA/EA

AW10A(G)2DBA/DA/EA

AW12A(G)2DBA/BC/DA/EA

AW14A(G)2MBA/DA/EA

AW18A(G)2MBA/BB/BC/BD/BE/DA/EA/EB

AWT18A(G)2MBC/DA

AW22A(G)2MBA/BB/EA/EB

AW24A(G)2MBA/BB/BC/BD/EA/EB

ENGLISH

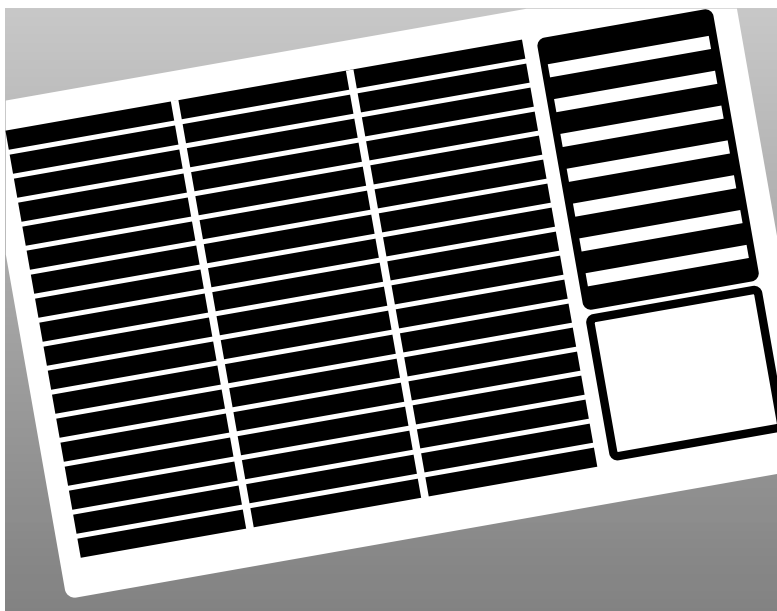
ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

ITALIANO

Window-type Room Air Conditioner (Cool)
Acondicionador de aire doméstico sistema de tipo ventana (Refrigeración)
Climatiseur de type Fenêtre (Refroidissement)
O ar Condicionado de Window-Type (Refrigeração)
Condizionatore d'aria per ambienti da finestra (Raffreddamento)



Precauções de Segurança

Ao instalar e utilizar o ar condicionado, devem ser consideradas as seguintes precauções de segurança.

-
- 1** *O ar condicionado deve ser ligado ao fonte de enérġia que será instalado em conformidade com electricos e terreno nacional e regulações de segurança.*

Dependendo das regulações nacional e instalação decidida, será precisar instalar;

- ◆ *o disjuntor de circuito.*

Para mais informações sobre as necessidade eléctricas, chama um técnico especidizado. Este aparelho tem de ser instalado conforme as regras nacional electricas.

-
- 2** *Verifique se a unidade está ventilada correctamente;
Não colocar as roupas ou outros materiais.*

-
- 3** *Nunca derramar nenhum líquido dentro da unidade.
Se caso acontecerá, desliga à unidade e chama um técnico especializado.*

-
- 4** *Não introduzir nada entre as lâminas de saída de ar para evitar o dano do ventilador interior. Particularmente, não deixa as crianças perto da unidade.*

-
- 5** *Sempre certifique-se de que o cabo de enérġia está boa condição. Verifique-se não há risco de provocar os danos.*

Se o fio eléctrico foi danificado de qualquer forma, este tem que ser substituido pelo outro fio pelo manufator ou sua agência de serviço, ou uma pessoa qualificada para prevenir os perigos eventuais.

-
- 6** *Não tentar reparar a unidade. Se está danificado, chama;*
 - ◆ *agência aprovada de serviço*
 - ◆ *o ar condicionado adequirido.*

-
- 7** *Não colocar nenhuns obstáculos em frente da unidade.*

-
- 8** *O aparelho não pode ser utilizado por crianças sem nenhuma supervisão; as crianças devem ser supervisionadas para não brincar com o aparelho.*
-

AVISO

O fabricante não tem responsabilidade por nenhum accidente porque o aparelho não está fixado firmemente ou não colocado seguramente, durante a instalação ou o uso do aparelho. Caso tenha dificuldade em instalar, deve pedir ajuda a um especialista de instalação. O accidente acontecerá no caso de instalação imprópria.

Índice

◆	PREPARAR O APARELHO	
■	Precauções de Segurança	2
■	A Unidade do Ar Condicionado-Partes Principais, Botões e Visor	4
■	Como Começar	5
◆	FUNCIONAMENTO DO APARELHO	
■	Refrigeração	6
■	Desligar Automaticamente o Aparelho (Temporizador)	7
■	Cancelar o Programa do Temporizador (Desligar)	7
■	Desligado o Aparelho	7
■	Regular a Direcção do Fluxo de Ar Horizontal	8
■	Regular a Direcção do Fluxo de Ar Vertical	8
■	Utilizar a Alavanca de Ventilação	8
◆	RECOMENDAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO	
■	Recomendação Relativas ao Funcionamento	9
■	Variações de Temperatura e Humidade	9
■	Limpeza do Aparelho	10
■	Resolução de Problemas Comuns	12
■	Especificações Técnicas	12
◆	INSTALAÇÃO	13

AVISO

" O alto trânsito da corrente do motor do compressor de ignição pode trazer efeitos contrários ao funcionamento dos outros equipamentos sob desfavoráveis condições principais. Este equipamento não coincide com os padrões de técnicas pertinentes para a limitação de flutuação da voltagem e de tremulação."

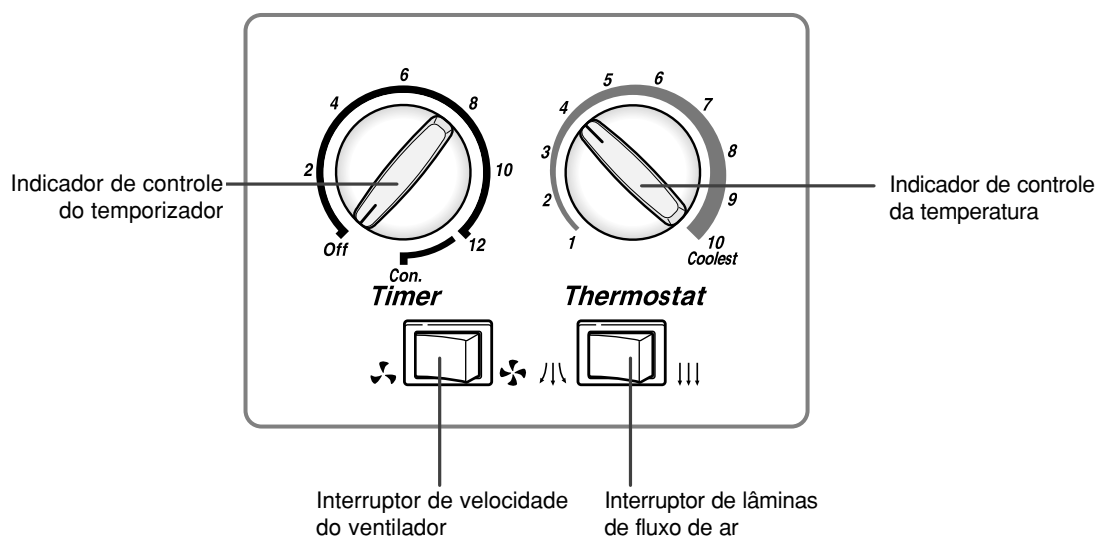
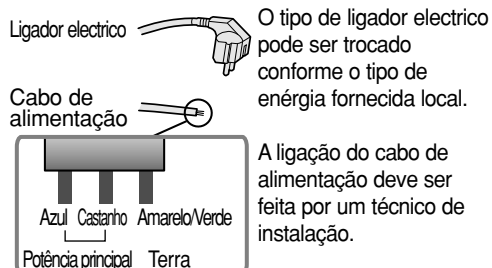
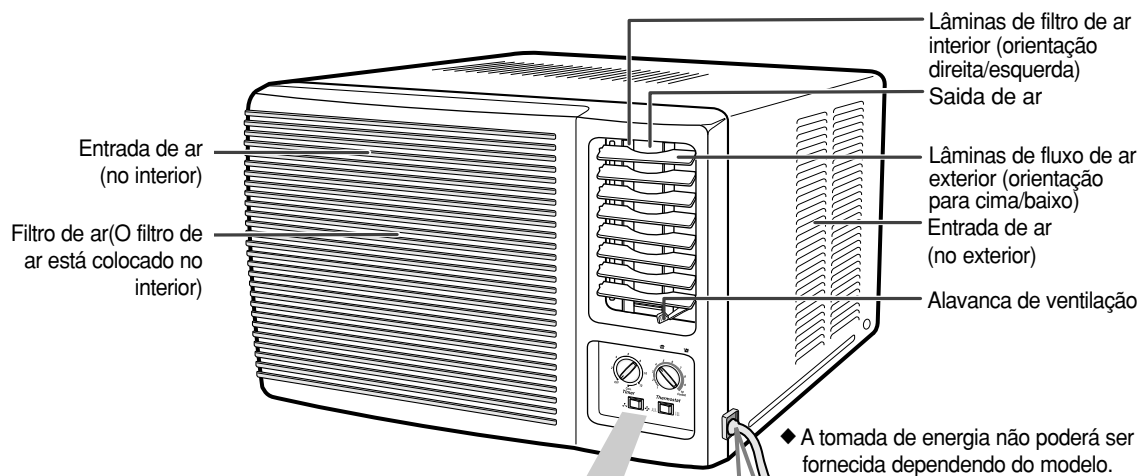
Antes de ligar este equipamento ao sistema de fornecimento de potência, avise a companhia fornecedora de electricidade e obtenha autorização. Não ligue outros electrodomésticos às mesmas cordas de fornecimentos.

AW18**

O máximo do impedimento permissível do sistema na caixa de cruzamento de potência é de 0,24 ohms. Normalmente, o máximo do impedimento principal permissível não será excedido quando o ramo à tomada de potência estiver alimentado da caixa de cruzamento com uma corrente avaliada em 32A.

A Unidade do Ar Condicionado - Partes Principais, Botões e Visor

* O desenho e a forma são sujeitos a mudar conforme modelo.



Como Começar

Acabou de adquirir um aparelho de ar condicionado (Window-Type) e mandou-o instalar por um técnico especializado.

Este Manual de Instruções contém informações muito importantes sobre o modo de utilizar o aparelho. Pedimos-lhe que o leia atentamente, pois ele irá ajudá-lo a tirar o maior partido das características do aparelho.

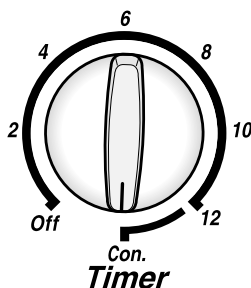
Este manual está organizado da seguinte forma.

- ◆ *A página 4 contém ilustração de unidade do aparelho.
Essa ilustração ajudá-lo-á a identificar o local e propósito de partes principais e controles na unidade.*
- ◆ *Nas páginas importantes do manual estão descritos os procedimentos necessários para utilizar as diferentes funções do aparelho.*

Nas ilustrações incluídas nos procedimentos, são usados quatro símbolos diferentes.

			
PREMIR	EMPURRAR	IMPORTANTE	NOTA

Refrigeração

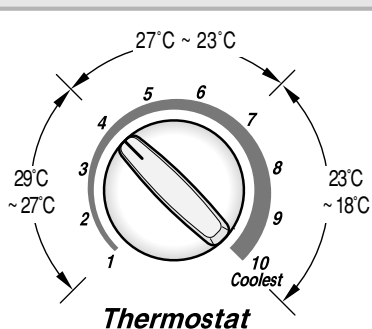


**Selecione o modo COOL, se pretende abaixar a temperatura na sala.
Fixe a velocidade do ventilador.**

- 1 Fixe o indicador de controle do temporizador à posição "CON.".

Resultado: O aparelho começa a funcionar no modo de "COOL".

- Ao pretender usá-lo para período de tempo prolongado, fixe ao período de tempo desejado.
Consulte a página 7.



- 2 Para regular a temperatura, vira o indicador de controle da temperatura à posição desejada.

As temperaturas possíveis : Entre 18°C e 29°C inclusive.

Resultado: O aparelho começa a refrigerar se a temperatura da sala for superior à seleccionada.



- 3 Se necessário, fixe o FAN SPEED (interruptor de velocidade do ventilador) à velocidade desejada.

-  O ventilador vira rapidamente.
 O ventilador vira lentamente.

- 4 Para regular a direcção do fluxo de ar, consulte a página 8.

Desligar Automaticamente o Aparelho (Temporizador)

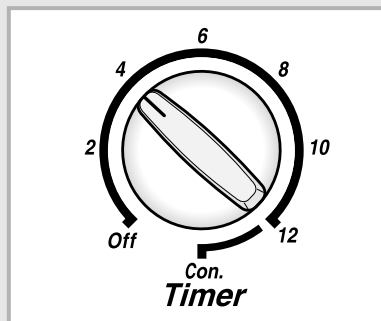
Use o temporizador ao pretender funcionar o aparelho no período de tempo prolongado e pois, desligue-o automaticamente.

- 1 Fixe o indicador de controle do temporizador à hora desejada.

Exemplo: ♦ Se quiser que o temporizador se desligue as quatro determinadas horas após um determinado período de funcionamento, fixe-o à "4".

➤ É possível acontecer alguns erros menores quando regular a hora conforme a energia fornecida e posição do temporizador.

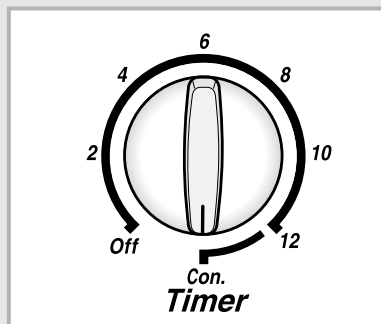
- 2 Fixe-o às condições desejadas de funcionamento.
Consulte a página 6.



Cancelar o Programa do Temporizador (Desligar)

Pode cancelar o funcionamento do temporizador em qualquer altura.

Fixe o indicador de controle do temporizador à posição "CON." ou "OFF".

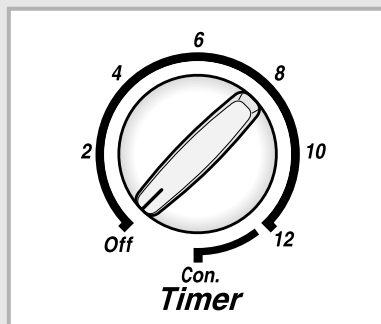


Desligado o Aparelho

Pode desligá-lo em qualquer altura.

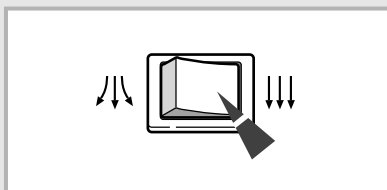
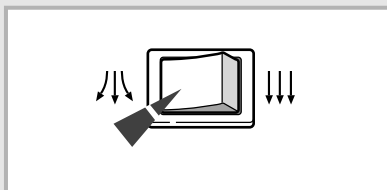
Para desligar a unidade, fixe o indicador de controle do temporizador à posição "OFF".

Resultado: O aparelho não vai funcionar.



Regular a Direcção do Fluxo de Ar Horizontal

Dependendo da posição da unidade na sala, é possível regular a orientação das lâminas de fluxo de ar interior, localizando na parte de direito da unidade, aumentando assim a eficiência do aparelho.



- 1 Fixe o interruptor das lâminas interiores à posição .

Resultado: As lâminas interiores passam a oscilar em direcção à direita e esquerda.

- 2 Para parar o movimento de direito e esquerdo das lâminas, fixe o interruptor das lâminas do fluxo de ar à posição .

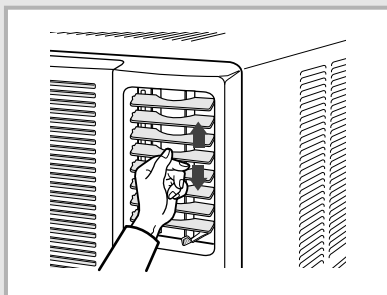
➤ Para parar as lâminas na posição definida e orientar o fluxo de ar à direcção correspondente, fixe o interruptor à posição , localizando na posição desejada das lâminas.

Regular a Direcção do Fluxo de Ar Vertical

Dependendo da posição da unidade na sala, é possível regular a posição das lâminas de saída de ar, localizada na parte de baixo da unidade.

RECOMENDAÇÃO

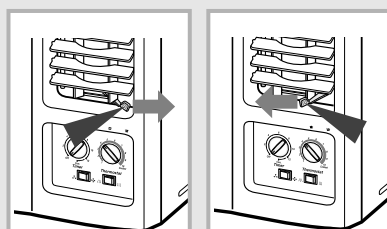
Durante...	Oriente as lâminas...
A refrigeração	Para cima



Regule as lâminas do fluxo de ar à posição desejada, premindo-as para cima ou baixo.

- Se quiser que as lâminas do fluxo de ar se movimentem para baixo e a unidade funcione no modo COOL durante o períodos de tempo prolongados, o orvalho acontecerá;
- ◆ formar à superfície das lâminas
 - ◆ gotejar das lâminas

Utilizar a Alavanca de Ventilação



Use a alavanca de ventilação se quiser evacuar a atmosfera poluída.

- 1 Se pretende evacuar a atmosfera poluída para fora, empurre a alavanca de ventilação em frente da unidade à posição direita e aberta ().

Resultado: A atmosfera interior da sala circula e a atmosfera poluída está evacuada para fora.

Caso contrário, empurre a alavanca de ventilação à posição esquerda e fechada ().

Resultado: A atmosfera pura circula no interior da sala.

Recomendação Relativas ao Funcionamento

Estas recomendação que deven respeitar quando utilizar o aparelho de ar condicionado.

Tópico	Recomendação
Falta de corrente	Se houver uma falta de corrente, durante o funcionamento do aparelho, este desligar-se-a. Quando a enérgia for reposta, o aparelho de ar condicionado recomeça a funcionar automaticamente.

Variações de Temperatura e Humidade

A tabela seguinte indica os valores limites de temperatura e humidade, dentro dos quais o aparelho de ar condicionado pode ser utilizado.

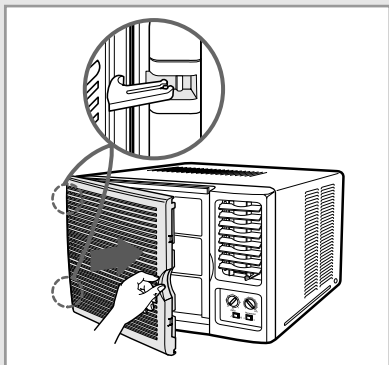
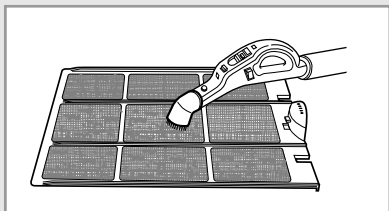
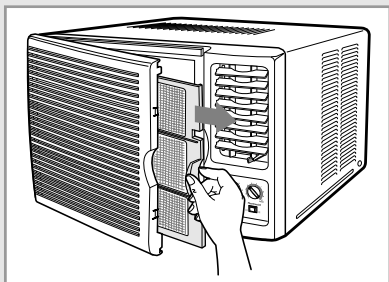
Modo	Temperatura interior	Temperatura exterior	Humidade interior
Refrigeração	21°C a 32°C aprox.	21°C a 43°C aprox.	80% ou menos

Se usar o aparelho com...	Então...
Temperaturas elevadas	O dispositivo de protecção automático poderá disparar, fazendo com que o aparelho pare.
Temperaturas demasiado baixas	O permutador de calor poderá congelar, causando perda de água ou mau funcionamento.
Níveis de humidade elevados	Poderá ocorrer condensação de água na superfície da unidade interior, se o aparelho for usado por períodos de tempo prolongados.

Limpeza do Aparelho (****F2**** Modelos)

Assegure-se de limpar o filtro de ar periodicamente para manter o aparelho na melhor condição por um longo período de tempo.

IMPORTANTE Quando limpar o aparelho, desligue-o e puxe a tomada de potência.



O aparelho tem duas ou três ranhuras da grelha dependendo do modelo.

- 1 Mantenha o cabo do filtro de ar, ligeiramente puxe-o para o lado esquerdo e abra a grelha frontal.

➤ A remoção da grelha frontal faz a limpeza do aparelho mais fácil. Abra a grelha o maior possível.

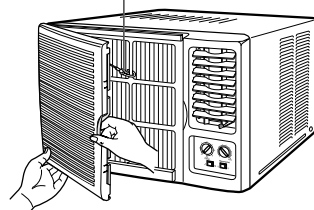
AVISO

Remoção e Remontagem da Grelha Frontal

Para a segurança dos utilizadores, o grampo de segurança tem sido instalado na grelha frontal.

- 1 Agarre a parte inferior da grelha frontal e o cabo do filtro de ar, e depois abra a grelha.
- 2 Tire o grampo de segurança e a grelha frontal.
- 3 Quando remontar a grelha frontal, deve instalar o grampo de segurança outra vez.

Grampo de segurança



- 2 Puxe o filtro de ar para o lado direito.

- 3 Tire toda a poeira do filtro de ar com um aspirador de pó ou escova.

- 4 Quando tiver acabado, reintroduza o filtro de ar na sua posição original.

- 5 Estregue o superfície da unidade com um detergente neutro e depois estregue-o outra vez com o pano seco. (Certifique-se para não usar benzeno, solvente ou outros produtos químicos.)



Se quiser...

Não utilizar o aparelho de ar condicionado por um longo período de tempo.

Não ter utilizado o aparelho por um longo período de tempo.

Então...

- ◆ Programe o indicador de controle de temporizador para "CON.", o indicador de controle da temperatura para "2" ou menos e faz-o funcionar durante algum tempo para secar o interior do aparelho completamente.
- ◆ Desligue o aparelho e desligue-o do encaixe da parede.
- ◆ Limpe o filtro e os superfícies exteriores.

Programe o indicador de controle de temporizador para "CON.", o indicador de controle da temperatura para "2" ou menos e faz-o funcionar durante algum tempo para secar o interior do aparelho completamente.

Limpeza do Aparelho (****A2/G2**** Modelos)

Para que o seu aparelho de ar condicionado funcione sempre bem, tem de limpá-lo regularmente para retirar a poeira no filtro de ar.



Antes de limpar o aparelho, certifique-se que desliga do encaixe na parede.

- 1 Abra a grelha frontal, puxando as patilhas existentes nos lados da unidade.
 - A remoção da grelha frontal dá benefício à limpeza de ar condicionado. Depois de abrir a grelha frontal, levante ao máximo e puxe para baixo para soltar e vice-versa.
- 2 Aperte o suporte no filtro de ar e levante-o rapidamente.
- 3 Retire toda a poeira dos filtros, com um aspirador ou escova.
- 4 Quando tiver terminado, escorregue o filtro de ar detrás para dentro da posição.
- 5 Limpe os lados da saída com um pano humedecido e um detergente suave (Não use benzeo, nem diluentes nem outros produtos químicos). Limpe-as para secar com um pano suave inteiramente.



Se quiser....

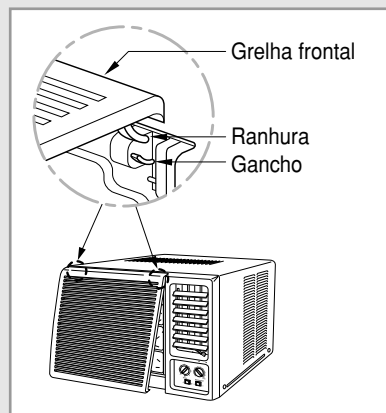
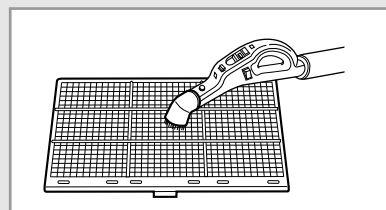
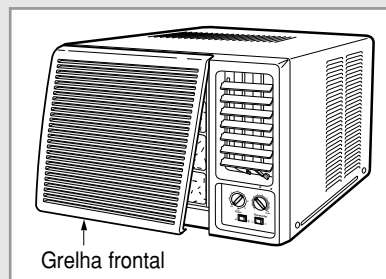
Então...

O aparelho não será usado por períodos de tempo prolongados

- ◆ Ponha o ventilador a funcionar durante poucas horas para secar o interior do aparelho.
- ◆ Desligue o aparelho e destampe-o do encaixe na parede.
- ◆ Limpe o filtro e superfícies da saída.

O aparelho não for usado por períodos de tempo prolongados

Ponha o ventilador a funcionar durante poucas horas para secar o interior do aparelho.



Resolução de Problemas Comuns

Antes de chamar um técnico do serviço pós-venda, efectue as verificações indicadas a seguir. Poderá poupar tempo e dinheiro.

PROBLEMA	EXPLICAÇÃO / SOLUÇÃO
O aparelho não funciona	◆ Verifique se o disjuntor do circuito do aparelho não está activado. ◆ Verifique se o cabo de energia está ligado na parede de encaixe e se necessário, o encaixe está ligado. ◆ Verifique se o modo de funcionamento está correctamente seleccionado.
O aparelho não faz refrigeração	◆ Fixe o indicador de controle da temperatura à posição desejada. ◆ A temperatura da sala pode ser demasiado baixa. ◆ Pode haver poeira a bloquear a protecção do filtro do ar; consulte a página 10 ou 11 para saber como proceder à limpeza do aparelho. ◆ Certifique-se de que não há qualquer obstáculo no fluxo de ar ou fora da unidade.
A direcção do fluxo de ar não muda ao fixar o interruptor das lâminas do fluxo de ar à posição 	◆ Verifique se de que o aparelho está ligado ; se necessário, vire o indicador de controle do temporizador.
Durante o funcionamento do aparelho penetram cheiros na sala	◆ Ventile a sala.

Especificações Técnicas

Desenho e especificação são sujeitos a mudar sem nota.

Modelo	Energia fornecida
*****BA/BB/BC/BD/BE	220V(230V)~, 60Hz
*****DA	200-220V~, 50Hz
*****EA/EB	220-240V~, 50Hz

Instalação (por 60Hz)

1 Requerimentos Eléctricos

Para a segurança individual:

- ◆ Este aparelho eléctrico deve ser ligado à terra correctamente.
- ◆ Não cortar ou remover a terceira raiz cónica de ligação à terra do fio de alimentação.
- ◆ É recomendável não utilizar um fio flexível ou bujão de adaptador com este aparelho.
- ◆ Não mude o bujão no fio de alimentação deste aparelho.
- ◆ Siga os códigos nacionais de electricidade ou códigos locais e regulamentos.

115V 15AMP tipo circuito "paralelo"	230V/208V 20AMP tipo circuito "perpendicular"	230V/208V 15AMP tipo circuito "em série"	230V/208V 30AMP tipo circuito "em série"
			

- ◆ Se o fornecimento de electricidade não se adequar às especificações indicadas acima, contacte um técnico reconhecido.
- ◆ A ligação de alumínio poderá causar quaisquer problems-consulte um técnico reconhecido.
- ◆ Esta unidade requer um circuito separável, que serve apenas a este aparelho.

Instalação

Antes de fazer instalação, verifique se o lugar de instalação para o ar condicionado e o tubo de drenagem.

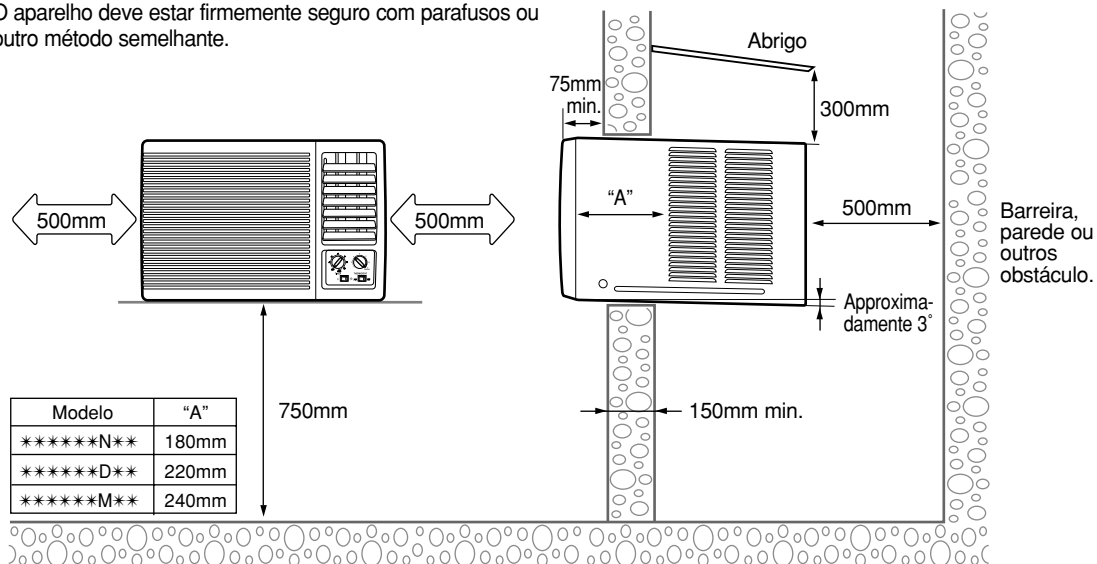
Pré-verificação antes de instalação

- 1 Verifique se a caixa e grelha frontal da unidade para evitar o dano.
- 2 Verifique se a energia fornecida.
 - Refere-se as especificações na etiqueta anexada à unidade.

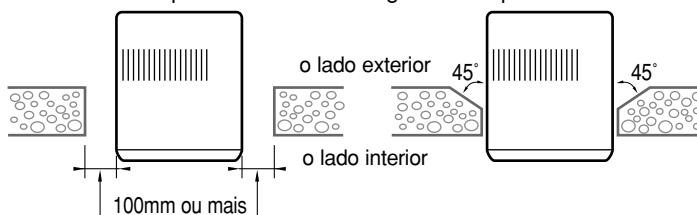
Condições de instalação

- 1 Conforme a unidade é pesada, a parede ou janela do lugar para instalação deve ter intensidade e durabilidade suficiente para funcionamento do aparelho e prevenção de vibração e barulho desnecessários. Se está fragil, a operação do reforço deve ser realizada separadamente.
- 2 É recomendavel instalar o aparelho no lado de norte e oeste para evitar o exposto directamente à luz do sol. Quando instalá-lo no lado de sul e leste devido à circunstância inevitável, será recomendavel instalar o guarda-sol para evitar o exposto directamente à luz do sol. Neste caso, considera que não vai causar qualquer obstáculo ao fluxo de saída de ar.
- 3 Quando instalá-lo, verifique se o espaço suficiente mantem no lado detrás da unidade para facilitar o fluxo de ar. Quando funcioná-lo, verifique se o espaço suficiente mantem no lado detrás da unidade para facilitar o fluxo de ar. Quando funcioná-lo na zona limitada tal como o edifício interior com funcionamento de refrigeração, é possível provocar o problema com unidade.

- ◆ O aparelho deve estar firmemente seguro com parafusos ou outro método semelhante.



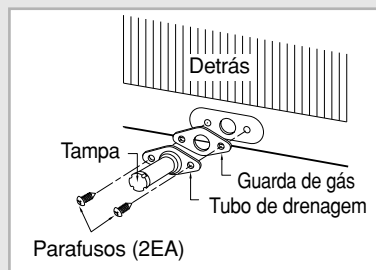
- ◆ Se a parede está mais grande que o grosso de 150mm, corte a parede detrás com ângulo 45° se possível.



La tubería de desagüe y la crida de la tubeía de desagüe puede no ser proporcionado de acuerdo a la característica de la área. Consulte en el local de adquisición.

Instalação do tubo de drenagem

Fixa o tubo de drenagem conforme se mostra na figura.



Instalação da panela de drenagem

O procedimento da instalação da panela de drenagem deve ser ligado com considerável atenção das condições do lugar instalado para o aparelho.

♦ **No caso do lugar onde a panela de drenagem não pode ser directamente instalada no lado detrás da unidade após a instalação do aparelho.**

Exemplo: armazenagem alta

- 1 Abra a grelha frontal ; consulte a página 10 ou 11.
- 2 **Tire o parafuso colocado na parte baixa da grelha frontal. Está seguro na parte de  dependendo do modelo.**
- 3 Separe o painel frontal.
 - 3-1 Prima nos ambos lados de caixa em direcção de seta conforme se mostra na figura.
 - 3-2 Puxe a parte inferior do painel frontal para diante. (menos 3 polegadas)
 - 3-3 Levante o painel frontal para cima.

 Utilizando a força demasiada para separar o painel frontal, há risco de provocar danos às patilhas.
- 4 Retire dois parafusos nos lados inferiores direito e esquerdo da unidade.
- 5 Retire o chassis da caixa.
- 6 Retire a tampa introduzida dentro da panela.
- 7 Fixe a panela de drenagem conforme se mostra na figura e ligue ao tubo de drenagem. (Pode utilizar o tubo de drenagem comercial.)
- 8 Após instalação da panela de drenagem, coloque a caixa no lugar decidido e forma-a novamente na condição anterior.
 - Prenda o painel frontal na caixa por recolocar o parafuso tirado no procedimento 2. Se o parafuso não foi tirado no procedimento 2, prenda o painel com um parafuso auxiliar.

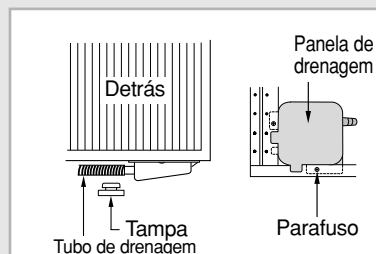
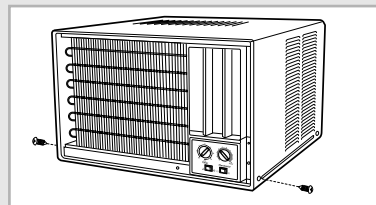
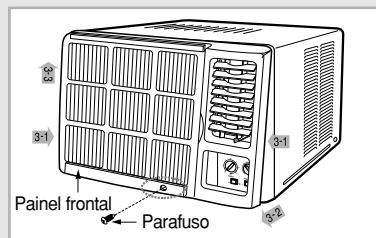


Figura do lado fundo com panela de drenagem e tubo no lugar decidido.

♦ **No caso do lugar onde a panela de drenagem pode ser directamente instalada no lado detrás da unidade após a instalação do aparelho.**

- 1 Efectue-se o passo 6 e 7 entre acima mencionados passos.

**THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE ACONDICIONADOR DE AIRE HA SIDO FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUÉ PAR:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:**

